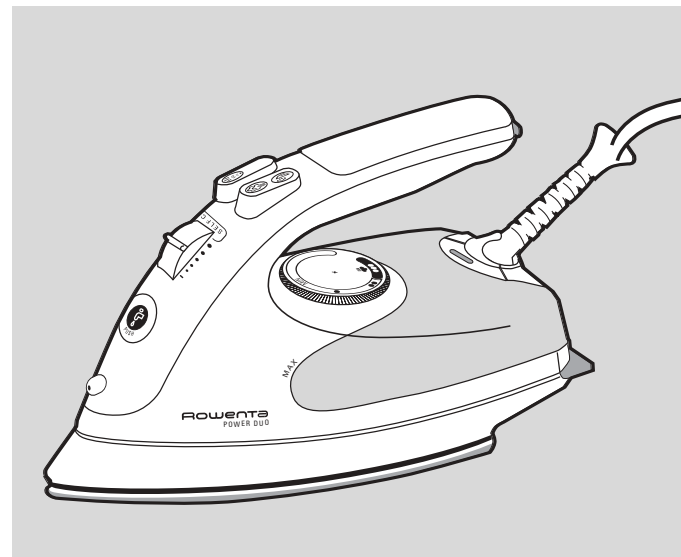


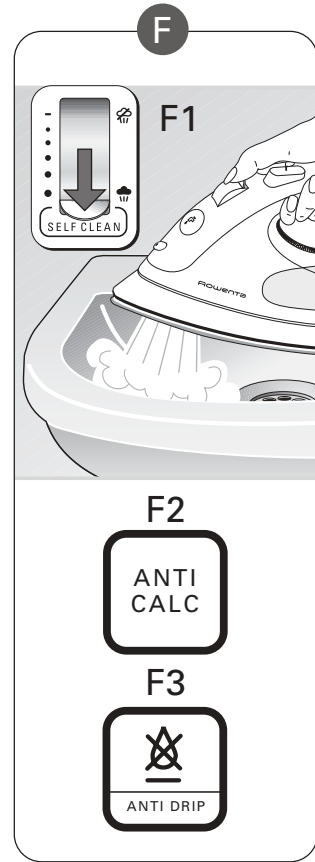
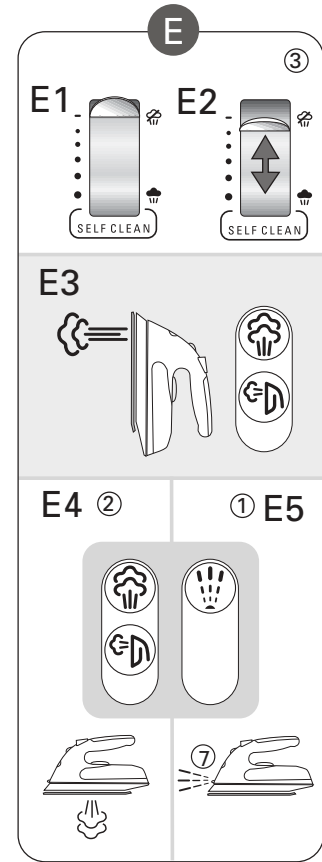
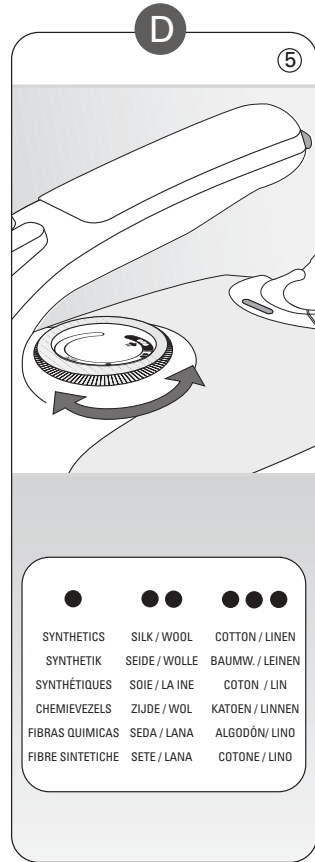
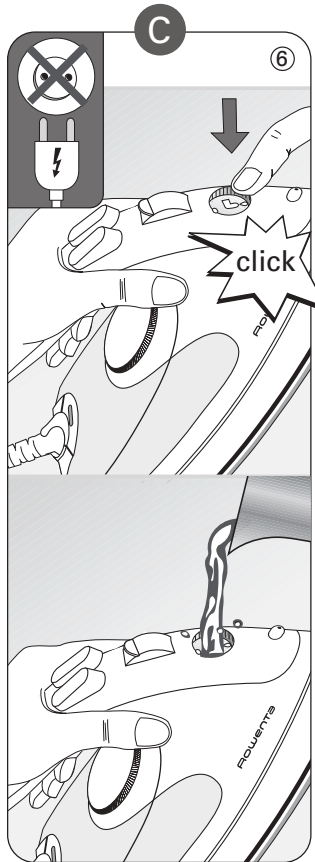
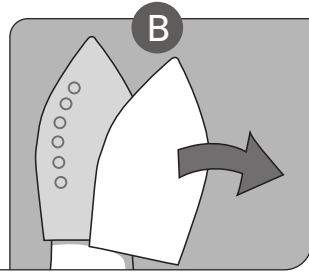
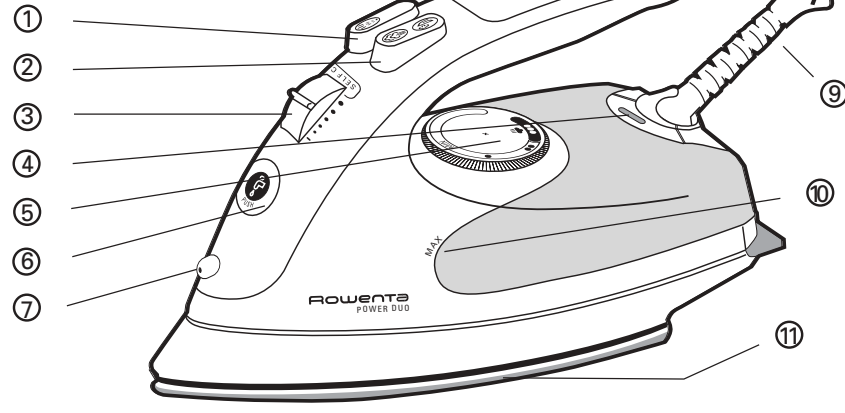
Rowenta

POWER DUO



GB	Please read carefully the instructions for use and the Safety Points to Note. Pay particular attention to the fold-out page with the illustrations.	page 1
D	Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Beachten Sie dabei die Abbildungen auf der ausklappbaren Bildseite.	Seite 6
F	Lire attentivement le mode d'emploi (et le conserver pour pouvoir le consulter). Pendant la lecture, déplier la page avec les illustrations.	page 11
I	Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza. Osservare la figura sui risvolli illustrati.	pagina 16
E	Lea en su totalidad el modo de empleo, conservándolo para consultas posteriores. Para su lectura, abra por la página ilustrada.	pág. 21
P	E favor ler com toda a atenção estas instruções de serviço, assim como as instruções de segurança. Sera conveniente consultarem se as figuras que se encontram nas página ilustrada desdobreveil.	pag. 26
RF	Пожалуйста, тщательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и обратите особое внимание на правила техники безопасности. Во время чтения этой инструкции обратито внимание на рисунок, изображенный на внутренней стороне сложенной брошюры.	стр. 31

POWER DUO



I Mögliche Störungen und deren Behebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Bügelsohle bleibt kalt oder heizt nicht auf.	Keine Stromzufuhr.	Versichern Sie sich, dass der Netzstecker steckt oder probieren Sie das Gerät an einer anderen Steckdose aus.
	Der Temperaturregler steht auf der Position "0" bzw. ist zu niedrig eingestellt.	Drehen Sie den Temperaturregler (D) in den gewünschten Bereich.
Kontrolllampe geht an und aus.	Normaler Vorgang.	Das An- und Ausgehen der Kontrolllampe zeigt die Aufheizphase an. Sobald die Lampe erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
Es tritt kein oder nur wenig Dampf aus.	Der Dampfreger steht auf Position ☁.	Drehen Sie den Dampfschieberegler in den gewünschten Bereich (E 2)
	Es ist nicht genug Wasser im Tank.	Füllen Sie den Tank (C).
	Anti-Drip Funktion (F3) ist aktiv.	Warten Sie, bis die Sohle wieder die richtige Temperatur erreicht hat.
Aus den Dampföchern austretende Verunreinigungen beflecken die Wäsche.	Eventuelle Rückstände in der Sohle.	Führen Sie die Selbstreinigung (F 1) durch.
	Sie verwenden chemische Zusätze.	Fügen Sie dem Wasser im Tank keine chemischen Zusätze bei.
	Sie verwenden pures destilliertes bzw. enthärtetes Wasser.	Verwenden Sie reines Leitungswasser oder ein Mischungsverhältnis 1:1 aus Leitungswasser und destilliertem Wasser.
	Sie verwenden Stärke.	Stärke immer auf die Rückseite des Stoffes sprühen.
Aus der Sohle läuft Wasser aus.	Zu niedrige Sohlentemperatur durch zu häufiges Drücken des Dampfstoßknopfes.	Lassen Sie etwas mehr Zeit zwischen den Dampfstoßen.

Falls Sie die Ursache des Defekts nicht finden können, wenden Sie sich an eine offizielle ROWENTA Kundendienststelle. Die Adressen finden Sie im beigefügten Servicespiegel.

Weitere Tipps und Tricks finden Sie auf unserer Homepage: www.rowenta.com

Änderungen vorbehalten

Français

*Chère cliente, cher client,
Nous vous félicitons d'avoir acheté cet appareil et nous vous remercions beaucoup de votre confiance. Prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver soigneusement.*

A

Description de l'appareil

- | | |
|--|---|
| 1 Commande du spray | 6 Orifice de remplissage avec bouton-poussoir |
| 2 Commande surplus de vapeur / vapeur vertical | 7 Spray |
| 3 Curseur de réglage de la vapeur | 8 Cordon |
| 4 Voyant de contrôle de température | 9 Passe-fil |
| 5 Thermostat | 10 Réservoir d'eau avec indication du niveau de remplissage maximal |
| | 11 Semelle en acier fin |

Consignes de sécurité

- L'appareil est conforme aux directives UE 73/23/CEE et 89/336/CEE.
- Vérifier que la tension du réseau corresponde bien à celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- Pour assurer une protection complémentaire dans le circuit électrique alimentant votre appareil : nous vous conseillons la mise en place dans l'installation électrique de votre domicile un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné, n'excédant pas 30mA. Demandez conseil à votre installateur.
- Ne jamais laisser le fer sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Utilisez et rangez l'appareil hors de la portée des enfants.
- Le fer à repasser ainsi que l'eau et la vapeur sortantes sont chauds. Toujours saisir le fer par la poignée.
- Ne pas orienter la vapeur sur des personnes et des animaux et ne pas traiter les vêtements portés sur le corps.
- Toujours débrancher l'appareil avant chaque remplissage et vidage ainsi qu'après l'utilisation et avant le nettoyage et l'entretien.
- Pour débrancher l'appareil, ne jamais tirer sur le cordon.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Un appareil électroménager ne doit pas être utilisé si:
 - l'appareil, le cordon ou le passe-fil présentent des défauts ou des anomalies;
 - l'appareil est tombé ou qu'il fuit.
- Retournez l'appareil endommagé à un Centre Service Agréé Rowenta (pour les adresses, se reporter à la liste du service après-vente). Les réparations et le remplacement de cordons ne doivent être confiés qu'à un Centre Service Agréé Rowenta en vue d'éviter des risques éventuels.
- Aucune responsabilité ne peut engager Rowenta pour d'éventuels dommages dus à une utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi.
- A la fin de la durée de vie de l'appareil, il y a lieu de s'en débarrasser de façon appropriée.

B Avant l'utilisation



ENLEVEZ EN PREMIER LIEU LA PROTECTION DE LA

Avant le premier repassage:

- Faites chauffer l'appareil sans eau avec le thermostat en position maximum (voir point D). Il peut y avoir un léger dégagement de fumée et d'odeurs, s'arrêtant toutefois rapidement.
- Le réservoir d'eau peut ensuite être rempli (voir point C).
- Il est conseillé de procéder à un dégagement de vapeur pendant au moins une minute après le remplissage et lorsque le fer chauffe en vue d'éliminer d'éventuels résidus de fabrication de la semelle.

C Remplissez le réservoir d'eau



Avant le remplissage du réservoir d'eau, débrancher l'appareil et régler le curseur de réglage de la vapeur sur la position ☞.

Tenez le fer à repasser dans une position oblique. L'orifice de remplissage peut être ouvert facilement en exerçant une légère pression. Au "clic" l'orifice de remplissage est ouvert. Remplir d'eau jusqu'au repère Max. (10). Fermer l'orifice de remplissage en appuyant de nouveau dessus, puis vous pouvez mettre le fer de nouveau à l'horizontal.

Quelle eau peut-on utiliser?

Il est possible d'utiliser de l'eau du robinet jusqu'à un degré de dureté de 17 °dH (= dureté allemande). En cas d'une eau plus dure, nous recommandons un rapport de mélange de 1:1 avec de l'eau distillée.



Important: ne pas utiliser de l'eau contenant de quelques additifs (comme amidon, eau de repassage, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de batterie ou de condensation (par exemple de sèche-linge à condensation), celles-ci risquent d'endommager l'appareil.



Important: de ne pas utiliser de produits anticalcaires, ceux-ci risquent d'endommager le revêtement de la chambre de vapeur et de perturber ainsi le débit de vapeur.

Conseil utile: Vaporisez uniquement l'amidon sur l'envers du tissu à repasser.

D Réglage la température de repassage

Étiquette des tissus	Type de tissu	Thermostat
	Fibres synthétiques p.e. viscose, polyester	●
	soie, laine	● ●
	coton, lin	● ● ●

Régler la température de repassage avec la commande du thermostat (5), en fonction du type de tissu. Nous vous recommandons de vous reporter au tableau ci-dessus.

Le voyant de contrôle de température s'allume, indiquant que la semelle chauffe. Lorsque le voyant de contrôle (4) s'éteint, la température voulue est atteinte.

Conseil utile:

Comme le temps de refroidissement du fer est plus long que le temps de chauffe, nous vous recommandons de repasser en premier les tissus délicats et à la température minimale.

E Repassage et fonctions vapeur

E1 Repassage SANS vapeur

Pour repasser sans vapeur, régler le curseur de réglage de la vapeur (3) sur ☞ et régler la température en fonction du type de tissu. (symboles ●, ●● ou ●●●).

E2 Repassage AVEC vapeur

Pour repasser à la vapeur, le bouton de réglage du thermostat doit être placé au moins sur la position ●●. Le débit de vapeur peut être réglé entre ☞ (débit de vapeur minimal) et ☛ (débit de vapeur maximal). Pour le débit de vapeur maximal ☛, nous recommandons de régler la température sur ●●●.

E3 Pro Vertical (jet de vapeur vertical/ réglage de la température sur la pos.●●)

pour défroisser et rafraîchir des vêtements suspendus, des tentures, etc., votre fer à repasser a une fonction jet de vapeur vertical spécial. Appuyez sur la touche vapeur pour obtenir un jet de vapeur de longue durée. Si ce jet de vapeur s'affaiblit, vous pouvez de nouveau le renouveler en appuyant de nouveau sur la touche, environ toutes les 3 secondes.. Nous vous recommandons de repasser brièvement le fer après 1 minute.

Cette application de vapeur en continu sur le linge assure un humectage suffisant, permettant de défroisser et de rafraîchir le linge suspendu.

E4 Repassage au JET de vapeur (Réglage de la température sur la pos. ●●)

Pour éliminer les plis tenaces par un jet de vapeur puissant, appuyer sur la touche vapeur (2).



Veillez attendre l'arrêt complet de l'émission de vapeur avant de reposer le fer sur le socle.

Précaution utile: Les tissus délicats doivent être présentés à une distance d'environ 10 à 20 cm du fer.

Il est également possible d'obtenir un jet de vapeur (E 4) et un jet de vapeur vertical (E 3) lorsque le curseur de réglage de la vapeur est réglé sur ☞.



Important:

Ne jamais orienter le jet de vapeur sur des personnes et des animaux

E5 Fonction spray

Pour humecter des plis tenaces, appuyer sur la touche spray (1).

F Autres fonctions

F1 Self Clean – pour une durée de vie accrue

La fonction d'auto-nettoyage élimine par rinçage les saletés et les particules de calcaire éventuellement contenues dans la chambre de vapeur.

Mode de fonctionnement:

- Remplissez le réservoir jusqu'au repère max. avec de l'eau du robinet et chauffer le fer à repasser à la température max.

- Débranchez l'appareil
- Tenez le fer dans une position horizontale au-dessus d'un évier et faire glisser le curseur de réglage de la vapeur (3) au-delà de la position ☞ sur la position „Self Clean“ et le tenir en continu: il y a maintenant une forte production de vapeur. Après quelques secondes, l'eau et la vapeur sortant de la semelle éliminent par rinçage les saletés et les particules de calcaire de la chambre de vapeur.
- Réglez le curseur de réglage de la vapeur sur la position ☞ après environ 1 minute.
- Branchez l'appareil et faire chauffer le fer une nouvelle fois.
- Attendez l'évaporation de l'eau résiduelle.
- Débranchez l'appareil et le laisser refroidir complètement.
- La semelle une fois refroidie peut être essuyée avec un chiffon humide.

Nous recommandons de procéder à un auto-nettoyage environ toutes les 2 semaines. En cas d'une eau fortement calcaire, il est conseillé de faire un nettoyage hebdomadaire.

Soupape

La soupape Self Clean empêche un dépôt de calcaire/une obstruction de l'orifice d'écoulement dans la chambre de vapeur. Pour assurer un fonctionnement parfait, ouvrir et fermer à plusieurs reprises le curseur de réglage de la vapeur après chaque repassage.

F2 Système anti-calcaire (selon le modèle)

La cartouche anti-calcaire intégrée dans le fer à repasser réduit nettement la formation de calcaire. La durée de vie de votre fer à repasser est ainsi considérablement accrue. La cartouche anti-calcaire est un composant fixe du réservoir d'eau et ne se remplace pas.

F3 Système anti-gouttes (selon le modèle)

Cette fonction empêche la fuite de gouttes d'eau par la semelle si la température du fer est trop basse.

G Après le repassage

- Débranchez l'appareil, videz l'eau résiduelle et régler le curseur de réglage de la vapeur sur ☞. Laissez ensuite refroidir le fer.
- Ne jamais enrouler le câble autour de la semelle chaude.
- Rangez le fer en position verticale sur le socle.

H Nettoyage et entretien

Vous pouvez essuyer le fer à repasser et la semelle refroidis avec un chiffon humide ou une éponge.

N'utilisez pas de produits de nettoyage et d'objets tranchants ou abrasifs pour nettoyer la semelle.



Important

Si l'appareil est resté inutilisé pendant longtemps, avant le nettoyage, faire fonctionner la vapeur en tenant le fer à l'horizontale pendant une minute pour évacuer des circuits vapeur les éventuels résidus qui s'y trouvent.

I Problèmes possibles et leurs solutions

Problème	Cause possible	Solution
La semelle du fer à repasser reste froide ou ne chauffe pas.	Pas d'alimentation de courant	Contrôlez si la fiche est bien insérée dans la prise ou essayez de branchez l'appareil sur une autre prise.
	Le thermostat est réglé sur la position „0“ ou est réglé à une température trop basse	Placez le thermostat (D) sur la position souhaitée.
Le voyant de contrôle s'allume et s'éteint.	Procédure normale	Le voyant de contrôle s'allume et s'éteint pour indiquer la phase d'échauffement. Dès que le voyant est éteint, la température voulue est atteinte.
Il n'y a pas de sortie de vapeur ou la quantité de vapeur sortante est insuffisante.	Le curseur de réglage de la vapeur est réglé sur la position ☞.	Placez le thermostat sur la position souhaitée (E 2).
	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir (C).
	La fonction anti-gouttes (F 3) est actif.	Attendez jusqu'à ce que la semelle ait de nouveau atteint la température voulue.
Attendez jusqu'à ce que la semelle ait de nouveau atteint la température voulue.	Résidus éventuels dans la chambre de vapeur/la semelle	Procédez à un auto-nettoyage (F 1).
	Vous utilisez des additifs chimiques.	Ne pas ajouter d'additifs chimiques à l'eau contenue dans le réservoir.
	Vous utilisez de l'eau distillée pure ou de l'eau déminéralisée.	Utilisez de l'eau du robinet pure ou un rapport de mélange de 1:1 composé d'eau du robinet et d'eau distillée.
	Vous utilisez de l'amidon.	Toujours vaporiser l'amidon sur l'envers du tissu.
De l'eau sort de la semelle.	Température trop basse de la semelle et utilisation trop rapprochée de la touche vapeur	Espacez davantage les jets de vapeur.

Si vous n'arrivez pas à déterminer la cause d'un défaut, vous pouvez vous adresser à un service après-vente officiel agréé ROWENTA. Vous trouverez les adresses dans la liste du service après-vente jointe.

Vous trouverez d'autres conseils et astuces sur notre page d'accueil: www.rowenta.com